

PARASHAH VAISHLAJ

No comer el nervio ciático

lojanán bar Moreh

Hemos llegado a la parashah número 8 de Bereshit, Vaishlaj que comprende los versos entre el capítulo 32 verso 4 (3 en biblias cristianas) y el capítulo 36 verso 43.

La palabra *Vaishlaj* significa “y envió”. Iaaqob “envió” mensajeros delante de sí a Esav. La parashah se inicia con el envío de Iaaqob de mensajeros y de presentes para apaciguar a su hermano Esav ahora que había regresado a la tierra prometida. Iaaqob está preparando el encuentro con su hermano.

Ese día ayudó a pasar a su familia el arroyo de Iaboq (Jaboc) y llegada la noche se halló solo en el lugar llamado Peniel donde lucha con un ángel. De esta parte y de la bendición recibida y del cambio de nombre de Iaaqob en Israel se puede consultar la parashah del año anterior.

Luego en el capítulo 33 se nos narra el encuentro entre Iaaqob y Esav y termina el capítulo hablándonos de la residencia de Iaaqob en Siquem.

El capítulo 34 inicia la historia de los hijos de Iaaqob, pero en vez de hablar de los 12 hijos, los futuros 12 patriarcas de las tribus, empieza por el rapto de Dina, hija de Iaaqob, y la venganza ejercida por los dos hermanos más violentos entre ellos: Simón y Leví.

El capítulo 35 nos habla del retorno de Iaaqob a Betel donde había tenido el sueño de la escalera, de lo cual hablamos en la parashah Vaietzé del año anterior. Continúa el capítulo narrándonos el nacimiento de Benjamín y la muerte de Rajel, para terminar con la muerte de Itzjaq.

El capítulo 36, final de la parashah, está dedicado a hablar de los descendientes de Esav.

En todas las parashot del año pasado referentes a Bereshit y los once primeros capítulos de Shemot estuvimos presentando lo que me parece que son las verdades fundamentales bíblicas del judaísmo netzarita.

Pero a partir de capítulo doce de Shemot nos centramos en estudiar las mitzvot. ¿Por qué? Porque como dice nuestro Rebe, *Si guardareis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; así como yo he guardado los mandamientos de mi Padre, y permanezco en su amor* (Iojanán 15:10). Nuestro amor por el Eterno y su Mashiaj se muestra en guardar sus mitzvot. *Amarás al Señor tu Eloha con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas, y estas palabras que yo te mando hoy estarán sobre tu corazón* (Debarim 6:5,6). Amar al Eterno es estudiar sus mandamientos para guardarlos. El objetivo principal de nuestro estudio de Torah nunca ha sido para crear un espíritu legalista o desarrollar un espíritu de orgullo espiritual sino para mostrarle nuestro amor al Eterno. Y los motivos para amar a nuestro Eloha nos sobran, tanto los bene lehudah que tienen motivos históricos como nación, como los bene Abraham que, junto también con el bene lehudah, tienen motivos de su historia personal para obedecer en amor al Eterno.

Ahora hemos tratado de estudiar qué es lo que el Eterno realmente manda, porque a los mandamientos del Eterno, los hombres han puesto mandamientos que muchas veces ocultan o dificultan o van en dirección contraria de lo que nuestro Padre Celestial quiere que hagamos. Esta ha sido nuestra tarea durante un año, dilucidar el judaísmo bíblico, escritural, lo creado pura y directamente por el Eterno, del judaísmo meramente cultural desarrollado por los hombres durante siglos. Hemos procurado distinguir lo que es mitzvah de lo que es halajah. No porque necesariamente se contrapongan, pues la halajah la creamos para servir a la mitzvah, sino porque muchas veces la historia nos ha mostrado que solemos confundir la halajah con la mitzvah, hacer pasar como divino lo que es humano, o valorar más lo humano que es visible, externo y contrastable que lo del Eterno que sin negar lo externo insiste en la actitud correcta hacia el Eterno solo visible a los ojos del Eterno. Como nos enseñó nuestro Rebe, debemos estar cuidando de solo honrar al Eterno de labios para afuera, como se nos dice en Meir 7:6-8: *Respondiendo él [Ieshua], les dijo: Hipócritas, bien profetizó de vosotros Isaías, como está escrito: Este pueblo de labios me honra, Mas su corazón está lejos de mí. Pues en vano me honran, Enseñando como doctrinas mandamientos de hombres. Porque dejando el mandamiento de Eloha, os aferráis a la tradición de los hombres.*

Así que con este deseo de expresar nuestro amor al Eterno y con este cuidado de buscar qué es lo que el Eterno nos manda, hoy nos

encontramos en esta parashah con lo que el judaísmo mishnáico y talmúdico considera como la tercera y última mitzvah del libro de Bereshit: Prohibición de comer el nervio ciático (Bereshit 32:33).

Dice así Bereshit 32:33(32 biblia cristiana):

לג על־כֶּן לֹא־יֵאָכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־גִּיד הַנָּשָׂה אֲשֶׁר עַל־כַּף הַיָּרֵךְ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי נָגַע בְּכַף־יָרֵךְ יַעֲקֹב בְּגִיד הַנָּשָׂה:

33 Al-ken lo-iojelú bené-Israel et-gid hanasheh asher al-kaf haiarej ad haiom hazeh, ki nagá bejaf-iérej laaqob begid hanasheh.

33 (32) *Por esto no comen los hijos de Israel el tendón dislocado que está en el encaje del muslo hasta el día de hoy, porque había golpeado el encaje del muslo de laaqob en el tendón dislocado.*

Analicemos primero si es una mitzvah del Eterno o no; luego, en segundo lugar, analizaremos el texto sagrado buscando hacer una exégesis que nos permita entender el texto, y en tercer lugar estaremos tratando de entender la motivación y la del mandato.

1. ¿Es una mitzvah?

Algunos piensan que aquí no hay una mitzvah porque formalmente no aparece una prohibición dada directamente por el Eterno. No es del estilo: “esto manda el Eterno”, o del estilo “el Eterno le habló a Mosheh diciendo: dí a los hijos de Israel que...”

En segundo lugar, se da a entender que fuera una costumbre tomada por los hijos de Israel, es decir, es algo de iniciativa humana, no divina, cuando se dice *no comen los hijos de Israel el tendón dislocado*.

En tercer lugar, parece que no fuera un mandamiento divino que de ordinario trasciende límites temporales, sino algo asumido por seres humanos por un cierto tiempo y que se pudiera quitar cuando se quisiera, ya que el texto dice *no comen los hijos de Israel el tendón dislocado... hasta el día de hoy*.

En cuarto lugar, no aparece el mandato en el libro de Shemot que es donde se inician los mandamientos dados en el monte Sinaí. Uno de los principios fundamentales del judaísmo mishnáico y talmúdico es que los mandamientos fueron dados en el Sinaí y que mandamientos ulteriores que aparecen en la Torah, en realidad fueron puntos que Mosheh o no entendió en el Sinaí, o

que se le olvidaron y luego el Eterno dio la ocasión para que los recordara. Véase Debarim 5:29 *Y tú quédate aquí conmigo, y te diré todos los mandamientos y estatutos y decretos que les enseñarás, a fin de que los pongan ahora por obra en la tierra que yo les doy por posesión.*

Precisamente la Mishnah en el tratado Julín (profanos) capítulo 7 Mishnah 1 dice:

“(El precepto de no comer el nervio femoral) tiene vigencia con los animales puros, pero no con los impuros. R. Jehudá, en cambio, afirma que también rige para los animales impuros. R. Jehudá argumenta así: ¿acaso no está prohibido el nervio femoral desde (el tiempo) de los hijos de Jacob cuando los animales impuros les estaban permitidos? Le replicaron: (el precepto) fue dado en el Sinaí, pero fue puesto por escrito en su lugar” (en Bereshit 32:33 para hacer conocer el alcance del precepto)

También en el Talmud en el tratado Julín 101b se nos confirma lo dicho en la Mishnah:

¿R. JUDÁ ARGUMENTÓ, ¿NO ESTABA PROHIBIDO EL NERVIO CIÁTICO DESDE LA ÉPOCA DE LOS HIJOS DE JACOB? etc. Se enseñó: [los rabinos] dijeron a R. Judá: ¿acaso se dice [en la Torá], 'por tanto, los hijos de Jacob no comen'? Ciertamente dice: *por tanto, los hijos de Israel no comen.* Ahora donde por primera vez fueron caracterizados como tales los hijos de Israel solamente fue en [la entrega de la Torah en] Sinaí; por tanto [debemos decir que] la ley [del nervio ciático] fue dada en el Sinaí, pero fue escrita en su lugar presente para indicar la razón por cual estaba prohibido. Rabá planteó una objeción contra esto. Está escrito: *Y los hijos de Israel llevaron a su padre Jacob*¹. Esto fue después del incidente². R. Ahá hijo de Rabá le dijo a R. Ashi: Entonces debería prohibirse desde ese momento³ en adelante, ¿no lo fue? Respondió: ¿Fue

¹ Bereshit 46: 5. La referencia es a los hijos de Jacob cuando llevan a su padre a Egipto; por tanto están caracterizados como tales 'los hijos de Israel' antes de la entrega de la Torah en el Monte Sinaí.

² Cuando Jacob luchó con el ángel, después de este incidente Eloha le cambió el nombre a Jacob por Israel.

³ Es decir, desde el momento en que fueron señalados 'hijos de Israel' por primera vez, es decir, cuando Jacob fue llevado a Egipto.

dada la Torá en varias ocasiones? Y ese momento no fue el momento del incidente ni el momento de la entrega de la Torah⁴.

Como vemos, a nivel peshat el texto no es muy claro para afirmar que es una mitzvah, y esto permite la discusión reflejada en la Mishnah y el Talmud. Para determinarlo como mitzvah, los rabinos acudieron a ciertos principios que trascienden la literalidad del texto, como la aplicación por primera vez del término “hijos de Israel” a los hijos de Jacob, o como la afirmación de que la Torah fue dada enteramente en el Sinaí.

Pero la discusión, sobre todo, del último principio hermenéutico (la Torah fue dada enteramente en Sinaí) trasciende los objetivos del presente estudio de la parashah, pero dejamos nota indicativa de este campo de investigación y revaluación de principios del judaísmo mishnáico y talmúdico.

2. Exégesis del Texto:

Antes en 32:26 se nos dice: וַיִּגַע בְּכַף-יָרְכוֹ (vaigá bejaf-ierejó) *golpeó el encaje de su muslo*. El hueso superior del muslo, es decir, el fémur, que está hendido en la cadera, es denominado כַּף, en hebreo, (literalmente, "cucharón"), ya que la carne que está encima de él se asemeja al asa cóncava de una olla.

Posteriormente, el Talmud indica (*Julín* 89b y 96a) que el sitio exacto en que lo hirió fue el nervio ciático, el más grueso del cuerpo.

Continúa el verso 26: וַתִּקַּע (vateqá) *y se dislocó*. Este verbo significa que fue dislocado del sitio de su articulación. Un ejemplo análogo del significado del verbo וַתִּקַּע lo vemos en la frase: "*No sea que Mi alma se aparte [וַתִּקַּע] de tí*" (Irmeiahu 6:8), donde literalmente significa "quitar".

Ahora veamos el verso anterior a donde está la mitzvah: 32:32(31). וַיִּזְרַח-לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ (vaizraj-lo hashémesh) *Y el sol brilló para él*. El término hebreo “לו” que significa “a él” o “para él” es una inflexión idiomática, lo que no implica que el sol salió para él y no para los demás. Esta frase es una expresión propia de la gente. En hebreo, se suele decir que el sol o el amanecer

⁴ Una ley particular pudo haber sido ordenada o, generalmente, en la entrega de la Torah en el Sinaí, o especialmente, incluso antes de Sinaí, en la ocurrencia del evento que dio origen a esa ley (en este caso solo sería cuando se le cambió el nombre a laaqqob), pero no en ningún otro momento.

"brilló para" alguien cuando se quiere aludir al hecho de que se llegó de mañana a un cierto lugar. Por ejemplo, se suele decir: "Cuando llegamos a tal sitio nos alumbró [הַאִיר לָנוּ] el alba", a pesar de que el sol o el alba no alumbran a nadie en particular. Esta es su explicación según su sentido llano o peshat.

Sin embargo, el Midrash interpreta esta frase literalmente diciendo que la salida del sol era esta vez una necesidad imperiosa para laaqqob, que será curado del dolor en el nervio ciático por el calor del astro diurno y éste es el significado metafórico del versículo del profeta que dice: "Y surgirá para vosotros — los temerosos de Mi Nombre — un sol de justicia con curación en sus rayos." (Malají 3:20) Quiere decir que, literalmente hablando, el sol sí brilló especialmente para laaqqob con el propósito de curar su cojera. Por otra parte, las mismas horas que el sol se apuró en ponerse "para él" al salir de Beer-Sheba (Bereshit 28:11), en esta ocasión se apuró en brillar "para él" (Sanhedrín 95b).

Como siempre, no voy a oponerme a una de las interpretaciones cuando hay dos o más. En lo que considero que no contradice la Torah o la interpretación de nuestro Rebe, dejo en libertad para que cada uno escoja la interpretación que considere más válida. Así que continuamos.

וְהוּא צִלַּע (vehú tzolea) Y él cojeaba. Es decir, cojeaba cuando el sol brilló, pero no después. El verbo צִלַּע gramaticalmente está en presente, aunque aquí tiene el sentido del pretérito imperfecto, "cojeaba". Según el rabino Yehudah ben Betzalel en su libro *Gur Aryé*, siguiendo la interpretación del midrash, dice que la frase no quiere decir que después de que el sol brilló él cojeaba, lo cual implicaría que permaneció en ese estado. Quiere decir que en ese momento cojeaba, una vez que salió el sol ya no.

32:33 *Por esto no comen los hijos de Israel el tendón dislocado que está en el encaje del muslo hasta el día de hoy, porque había golpeado el encaje del muslo de laaqqob en el tendón dislocado.*

"Al no comer esta parte del animal se quiere indicar que el daño sufrido por laaqqob fue en una parte no esencial de su cuerpo." (Seforno).

El verso tiene la frase: "...los hijos de Israel..." Según el Midrash Lekaj Tov la *mitzvah* de no comer guid *hana'shé* fue observada por los hijos de

laaqob. Cuando Iosef ordenó sacrificar un animal para sus hermanos, primero se le extraía el *gid hanasheh*.

De acuerdo al Talmud esta ley que es formulada aquí se refiere al pueblo de Israel y no meramente a los hijos de Iaaqob—Israel que serán sus doce hijos. Entendiendo las palabras “a los hijos de Israel” como una designación general.

Respecto a nuestra conformación entre bene lehudah y bene Abraham ¿cómo aplica este mandamiento? Obviamente el mandamiento obliga a los bene lehudah por ser hijos de Israel. Ahora a los bene Noaj no les está prohibido comer carne en la que se encuentre el nervio ciático pues no son hijos de Israel, pero a los bene Abraham si les está prohibido porque como dice Rab Shaul en Efesios: *En aquel tiempo estabais sin Mashiaj, alejados de la ciudadanía de Israel, Pero ahora en Ieshua HaMashiaj, vosotros que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido hechos cercanos* (Ef 2:12-13).

De acuerdo a los Sabios del Talmud este precepto fue promulgado en Sinaí, pero ha sido insertado en este capítulo para que sea conocido el fundamento de esta observancia. (Talmud Babli. Tratado Julín 101:B.)

El verso 33 continua: *גִּיד הַנֶּשֶׁה* (*gid hanasheh*) EL TENDÓN DISLOCADO. ¿Por qué este tendón es llamado *גִּיד הַנֶּשֶׁה*? Porque brincó [נָשָׂה] de su lugar y subió. En la actualidad, este tendón es generalmente conocido como "nervio ciático"⁵. La raíz נֶשָׂה significa brincar, salirse de su lugar. La raíz נֶשָׂה de la cual se deriva tanto la palabra *גִּיד הַנֶּשֶׁה* de este versículo como el verbo נֶשַׁה tiene las acepciones de quitar, arrancar o extraer. El concepto central que expresa se refiere a algo que es desplazado de su lugar.

Termina el verso 33: *עַל-כֵּף הַיָּרֵךְ* (al kaf haiarej) *que está en el encaje del muslo*. Todo pedazo de carne que sobresalga, de forma cóncava y redondeada es llamado כֶּף en hebreo.

El Shulján Aruj nos transcribe esta mitzvah en la siguiente halajah hablando de la kasherización de la carne: “Se procede luego (luego de la shejitá y la bediká), en el caso del cuadrúpedo, a la extracción de ciertas partes del cuerpo prohibidas, como ciertos vasos sanguíneos, el cebo de los riñones, de las entrañas, de los músculos de las ancas, así como el

⁵ Julín 91a.

nervio ciático (*gid hanasheh*). El especialista, igualmente diplomado que efectúa esta extracción llamada *Nikur*, es el *Menaker*. A falta de un *Menaker* calificado, hay que abstenerse de comer la carne de las ancas y partes traseras”.

3. El sentido de la mitzvah

La mitzvah nos manda no comer el nervio ciático para recordar la dislocación del muslo de nuestro padre laaqob.

¿Qué significado tiene este acto?

Bereshit Rabá 77:4, siguiendo la interpretación de que el contendor de laaqob fue el ángel de Esav, también dice que la herida sufrida por laaqob era una predicción por la que los descendientes de laaqob serían gravemente heridos por la barbarie de los gentiles, pero nunca aniquilados

Así mismo *Jinuj 3* dice que la *mitzvá* de extraer el *gid hanasheh* de un animal es una tranquilidad para el pueblo judío de que, si bien sufrirán muchas penurias en manos de las naciones, jamás serán totalmente erradicados. Así como el ángel no pudo destruir a laaqob y sólo lastimó su muslo, así las naciones jamás podrán desarraigar al *K'lal Israel* totalmente, sólo le causarán heridas temporarias. Estas se curarán en tiempos del Mashiaj, así como Hashem curó a laaqob.

Rambán señala que esto le sucedió proféticamente a nuestro padre laaqob para que sepamos y recordemos que, durante ciertos períodos del exilio, los descendientes de laaqob serán perseguidos a tal punto que casi llegarán a la extinción. y *Shir HaShirim Rabá* 2:18, por ejemplo, lo aplican al caso de las persecuciones sufridas por nuestro pueblo de parte de Roma

El rabino Eljanan Wasserman, *Kovetz Igrot* da otra interpretación. Dice que "Existe un simbolismo más profundo en la lucha entre laaqob y el ángel de Esav. ¿Por qué el ángel de Esav nunca molestó ni a Abraham ni a Itzjaq, pero solamente atacó a laaqob, el tercero de nuestros patriarcas? Nuestros patriarcas se distinguían por diferentes características:

Abraham fue el pilar de la bondad.

Itzjak fue el pilar de la justicia.

laaqob fue el pilar de la Torah.

La Torah es decisiva para la supervivencia del pueblo judío. El ángel de Esav calculó cuidadosamente su ataque y no hostigó a Abraham o Itzjak. Esperó a laaob, el *talmid jajam* que simboliza a los estudiantes de Torah de todas las generaciones. Satán era conciente de los medios más efectivos de ataque necesarios para exterminar al pueblo judío- alejarlos del estudio de la Torah. Satán no pudo triunfar sobre laaob al ver las filas interminables de futuros *talmide jajamim* que descendían de él. Pero encontró un punto flojo en laaob y se aprovechó - pudo herirlo en su muslo. Esto simbolizó que:

1. En los tiempos anteriores a la llegada del Mashiaj, los defensores de la Torah serían escasos. No se apreciará el verdadero valor del estudio de la Torah y por lo tanto no se brindará a los estudiantes de Torah el pleno apoyo financiero que merecen. (El muslo, según esta explicación, representa al defensor de la Torah, pues el muslo soporta el cuerpo.)
2. En el exilio Satán procurará privar a los niños judíos de una verdadera educación con Torah.

Desgraciadamente, ambos esfuerzos de Satán resultaron exitosos en nuestros tiempos.

En esta semana, bendito sea el Eterno, tuve la oportunidad de guiar a una judía en Israel respecto a su encuentro con leshua. Esto le escribía al final: "Un ejemplo. Para este shabat se tendrá la parashah vaishlaj. Allí se nos enuncia la tercera mitzvah que encontramos en Bereshit: prohibición de comer el gid hanashé. Ni se nos ocurra pensar que leshua vino a anular esta mitzvah. Pero si hubiera hablado de ella, estaría insistiendo que no basta con el cumplimiento mecánico y casi inconsciente de esta mitzvah, especialmente en Israel donde se supone que toda carnicería vende carne kosher, sino lo que acompaña a este mandamiento que es el reconocer que aunque contamos con la fuerza del Eterno frente a nuestros enemigos o obstáculos, no debemos olvidar que el éxito no es por nuestras propias fuerzas, lo cual nos puede llevar a la autosuficiencia y orgullo espiritual, sino que el "desencajarnos" nos recuerda que nuestras propias fuerzas son limitadas, pero que podemos confiar en el apoyo del Eterno si le somos fieles".

Creo que una manera netzarita de darle sentido a la mitzvah, al tener la oportunidad de cumplirla es recordar que nada podemos por nosotros mismos pero que *“todo lo podemos en Mashiaj que nos fortalece”* (Fil 4:13).